



# Gemeinde Moos in Passeier – Comune di Moso in Passiria

Autonome Provinz Bozen-Südtirol / Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Dorf/Paese 78

39013 Moos in Passeier/Moso in Passiria

## TEILNAHMEGESUCH

## DOMANDA DI AMMISSIONE

**Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur Besetzung einer Teilzeitstelle als spezialisierte/r Arbeiter/in/Schutzgebietsbetreuer/in mit weiteren Aufgaben mittels unbefristetem Vertrag (5. Funktionsebene, 19 Wochenstunden)**

**Domanda di partecipazione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo parziale quale operaio/a specializzato/a/assistente per le aree protette con ulteriori mansioni a tempo indeterminato (V qualifica funzionale, 19 ore settimanali)**

Alle die im vorliegenden Zulassungsgesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen sowie die beigelegten Unterlagen unterliegen den Bestimmungen des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 und wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des genannten Einheitstextes strafrechtlich verfolgt. **Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.**

Tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione ed i documenti allegati, soggiacciono alle disposizioni di cui al T.U. approvato con D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del medesimo T.U.. **Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.**

Der/die Unterfertigte

Vorname

Nachname

geboren in

am

wohnhaft in

PLZ

Provinz

Straße Nr.

Tel.

E-Mail

Steuernummer

Il/La sottoscritto/a

nome

cognome

nato/a a

il

residente a

C.A.P.

provincia

via n.

tel.

E-Mail

codice fiscale

**ersucht um Zulassung zum obengenannten Wettbewerb und erklärt zu diesem Zweck unter eigener Verantwortung folgendes:**

**chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso e a tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:**

ABSCHNITT A – DATEN ZUR PERSON	PARTE A – DATI DELLA PERSONA	
<p>Ich bin</p> <input type="checkbox"/> italienische/r Staatsbürger/in. <input type="checkbox"/> Bürger/in des folgenden EU-Staates: <input type="text"/>	<p>di essere</p> <input type="checkbox"/> cittadino/a italiano/a	
<input type="checkbox"/> im Besitz der Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates und zwar: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione Europea: <input type="text"/>	
<p>Ich bin</p> <input type="checkbox"/> nicht gebunden.	<p>di essere</p> <input type="checkbox"/> di stato libero	
<input type="checkbox"/> verheiratet.	<input type="checkbox"/> coniugato/a	
<input type="checkbox"/> <input type="text"/> Kinder (bitte Anzahl angeben), davon <input type="text"/> zu Lasten.	<input type="checkbox"/> <input type="text"/>	
<p>Ich habe</p> <input type="checkbox"/> keine Kinder.	<p>di</p> <input type="checkbox"/> non avere figli	
<input type="checkbox"/> <input type="text"/> Kinder (bitte Anzahl angeben), davon <input type="text"/> zu Lasten.	<input type="checkbox"/> avere <input type="text"/> figli (indicare il numero), di cui <input type="text"/> a carico;	
<input type="checkbox"/> Ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde <input type="text"/> eingetragen.	<input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di <input type="text"/>	
<input type="checkbox"/> Ich bin aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi: <input type="text"/>	
<input type="checkbox"/> Ich bin nie strafrechtlich verurteilt worden und habe kein Strafverfahren anhängig.	<input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso.	
<input type="checkbox"/> gegen mich wurden folgende Strafurteile ausgesprochen:	<input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:	
<p style="text-align: center;">Art des Vergehens – Tipo di reato</p> <input type="text"/> <input type="text"/>	<p style="text-align: center;">Art. St.G.B. - Art.c.p.</p> <input type="text"/> <input type="text"/>	<p style="text-align: center;">Datum des Urteils/data sentenza</p> <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ich habe folgende Strafurteile anhängig:	<input type="checkbox"/> di avere le seguenti condanne penali in corso	
<p style="text-align: center;">Art des Vergehens – Tipo di reato</p> <input type="text"/>	<p style="text-align: center;">Art. St.G.B. - Art.c.p.</p> <input type="text"/>	
<input type="checkbox"/> Ich habe die Wehrpflicht/den freiwilligen Zivildienst abgeleistet (nur für männliche Bewerber):	<input type="checkbox"/> di aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile (solo concorrenti maschili):	
<p style="text-align: center;">Dienststelle und Körperschaft – posto di servizio e ente</p> <input type="text"/>	<p style="text-align: center;">von - dal</p> <input type="text"/>	<p style="text-align: center;">bis - al</p> <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ich habe die Wehrpflicht/den Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo: <input type="text"/>	

<input type="checkbox"/> Ich gehöre zu einer im Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung geschützten Kategorie (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung des Arbeitsamtes über den Grad der Invaliderität beigelegt werden)	<input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione riguardante la percentuale dell'invaliderità rilasciata dall'Ufficio di lavoro)
<input type="checkbox"/> Aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel und/oder die folgende zusätzliche Zeit: <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	<input type="checkbox"/> di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame: <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
<p>Ich bin im Besitz folgenden Zweisprachigkeitsnachweises:</p> <input type="checkbox"/> C1 (ehem. „A“) <input type="checkbox"/> B2 (ehem. „B“) <input type="checkbox"/> B1 (ehem. „C“) <input type="checkbox"/> A2 (ehem. „D“) <p>Datum des Erwerbs: <input style="width: 150px;" type="text"/></p>	<p>di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo – grado:</p> <input type="checkbox"/> C1 (ex „A“) <input type="checkbox"/> B2 (ex „B“) <input type="checkbox"/> B1 (ex „C“) <input type="checkbox"/> A2 (ex „D“) <p>Data dell'acquisizione: <input style="width: 150px;" type="text"/></p>
<p>Ich möchte im Sinne und für die Belange des Art. 20 des DPR vom 26.7.1976, Nr. 752 die vorgesehene/n Prüfung/en in folgender Sprache ablegen:</p> <input type="checkbox"/> Italienisch <input type="checkbox"/> Deutsch	<p>di voler sostenere ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del DPR 26/7/1976, n. 752 la/le prevista/e prova/e in lingua:</p> <input type="checkbox"/> italiana <input type="checkbox"/> tedesca
<input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz eines gültigen Führerscheins der Kategorie <input style="width: 80px;" type="text"/>	<input type="checkbox"/> di essere in possesso di una valida patente guida di tipo <input style="width: 80px;" type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ich bin bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden.	<input type="checkbox"/> di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni.
<input type="checkbox"/> Ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich.	<input type="checkbox"/> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira.
<input type="checkbox"/> Es liegen keine Unvereinbarkeitsgründe vor, die die Aufnahme nicht zulassen.	<input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione.
<input type="checkbox"/> Ich nehme die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos an.	<input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del relativo bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.

Der/die Unterfertigte beabsichtigt, mit der Gemeindeverwaltung bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC oder einfacher E-Mail-Adresse zu kommunizieren:

**PEC oder E-Mail-Adresse:**

(Allfällige Mitteilungen, die diesen Wettbewerb betreffen, werden an diese Adresse geschickt.)

Il/la sottoscritto/a intende comunicare con l'amministrazione comunale esclusivamente tramite PEC o semplice indirizzo mail per quanto riguarda il presente procedimento:

**PEC o indirizzo email:**

(le comunicazione relative al concorso potranno verranno fatte al indirizzo indicato)

Ich verpflichte mich, bis zur Beendigung des Wettbewerbes eine eventuelle Änderung der Adresse, PEC oder E-Mail-Adresse unverzüglich mitzuteilen.

mi impegno, fino alla conclusione del concorso, ad informare l'Amministrazione immediatamente in caso di cambiamento di indirizzo, PEC o indirizzo mail.

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL	PARTE B – TITOLI DI STUDIO						
<p><input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz folgender Studientitel:</p> <p>(Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als..., Absolvierung von Prüfungen und Semester an Universität, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in...), Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen)</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:</p> <p>(elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato)</p>						
<p>1)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">Studientitel – titolo di studio</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla Scuola/Università</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">im Schuljahr – nell'anno scolastico</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Dauer – durata</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio</td> </tr> </table>				im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata	Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio	
im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata	Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio					
<p>2)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">Studientitel – titolo di studio</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla Scuola/Università</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">im Schuljahr – nell'anno scolastico</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Dauer – durata</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio</td> </tr> </table>				im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata	Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio	
im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata	Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio					
<p>3)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">Studientitel – titolo di studio</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;">ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla Scuola/Università</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%; border: 1px solid black; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">im Schuljahr – nell'anno scolastico</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Dauer – durata</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio</td> </tr> </table>				im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata	Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio	
im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata	Bewertung/Punktezahl – valutazione/punteggio					
<p>Falls der Studientitel im Ausland erworben wurde:</p> <p><input type="checkbox"/> anerkannt:</p> <p>als <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>von <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>Datum <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>Note <input style="width: 100%;" type="text"/></p>	<p>Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero:</p> <p><input type="checkbox"/> riconosciuto</p> <p>come <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>da <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>in data <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>con voto <input style="width: 100%;" type="text"/></p>						

ABSCHNITT C – DIENST BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN	PARTE C – SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI
--	---



--	--	--	--	--	--	--

ABSCHNITT E – SONSTIGE TITEL	PARTE E – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA
<input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz folgender Titel:  (deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigung über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, usw.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.)	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli:  (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni.)

ABSCHNITT F – UNTERLAGEN	PARTE F - DOCUMENTAZIONE
Dem Gesuch lege ich folgende Unterlagen bei:	Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:
<input type="checkbox"/> Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in einem verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)* <small>*nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung</small>	<input type="checkbox"/> Certificazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)* <small>*di data non anteriore a 6 mesi ed in originale</small>
<input type="checkbox"/> Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC oder E-Mail einreichen: Der/Die Unterfertigte erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am <input style="width: 50px;" type="text"/> ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung in einem verschlossenen Kuvert abzugeben.	<input type="checkbox"/> Per coloro che inviano la domanda per via telematica (email o PEC): Il/La sottoscritto/a dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data <input style="width: 50px;" type="text"/> e si impegna a consegnarlo in plico chiuso il giorno della prova.
<input type="checkbox"/> Lebenslauf laut „Europass“-Vorlage	<input type="checkbox"/> Curriculum vitae modello „Europass“
<input type="checkbox"/> Die Quittung betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 Euro (Gemeinde Moos in Passeier – Raiffeisenkasse Passeier, Filiale Moos, IBAN IT 34 J 08998 58610 000301241206)	<input type="checkbox"/> La quietanza del versamento della tassa di concorso di Euro 10,00 (Comune di Moso in Passiria, Cassa Raiffeisen della Val Passiria, filiale di Moso, IBAN IT 34 J 08998 58610 000301241206)

<input type="checkbox"/> Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden außer das Gesuch wird vom Antragsteller/der Antragstellerin persönlich oder mittels PEC übermittelt)	<input type="checkbox"/> fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Folgende Unterlagen befinden sich bereits im Besitz des Personalamtes: (anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen)	La seguente documentazione si trova già in possesso dell'Ufficio personale: (specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Der/Die Unterfertigte erklärt in die beiliegende **Information gemäß Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679** Einsicht genommen zu haben.

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione dell'allegata **Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679**.

Datum - data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Erklärenden – Firma del/la dichiarante

Das Formular muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten unterschrieben werden. Falls dies nicht möglich ist, muss der/die Bewerber/in das Gesuch unterzeichnen und die Kopie eines gültigen Personalausweises beilegen.

Da apporsi in presenza del/la dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia di un valido documento d'identità.

### DEM AMT VORBEHALTEN

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

Datum - data

### RISERVATO ALL'UFFICIO

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/r zust. Bediensteten – Firma del/la dipend. add.